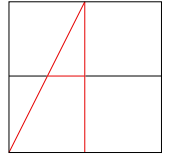

Architekturpreis
Berlin e.V.



Architekturpreis Berlin 2009

Auslobung

Berlin Architectural Award 2009

Call for Entries

Inhalt

Vorbemerkung

1 Verfahren

- 1.1 Auslober und Durchführung
- 1.2 Förderung des Verfahrens
- 1.3 Art des Verfahrens
- 1.4 Teilnahme
- 1.5 Abgabetermin
- 1.6 Jury und Vorprüfung
- 1.7 Preis und Auszeichnungen
- 1.8 Bekanntgabe der Entscheidung
- 1.9 Ausstellung der Arbeiten und Publikumspreis

2 Technische Bedingungen

- 2.1 Geforderte Unterlagen
- 2.2 Kennzeichnung der Arbeiten
- 2.3 Objektbegehung
- 2.4 Haftung
- 2.5 Rückgabe
- 2.6 Einverständniserklärung
- 2.7 Terminübersicht

3 Bewerbungsbogen

Table of Contents

Preliminary Remarks

1 Application Procedure

- 1.1 Organization of the Award
- 1.2 Promotion of the Competition
- 1.3 Type of Competition
- 1.4 Eligibility
- 1.5 Deadline
- 1.6 Jury and Preselection Committee
- 1.7 Award and other Distinctions
- 1.8 Announcement of the Results
- 1.9 Exhibition of participants and Audience Award

2 Technical Requirements

- 2.1 Submissions
- 2.2 Identification of Entries
- 2.3 Site Inspections
- 2.4 Liability
- 2.5 Return of Entries
- 2.6 Agreements
- 2.7 Timetable

3 Letter of Application



Vorbemerkung

Der Architekturpreis Berlin 2009 wird an Architektinnen und Architekten und ihre Bauherren gemeinsam für beispielhafte baukünstlerische Arbeiten verliehen, deren architektonische Qualität, kreative Kraft und technische Innovation der nachhaltigen Gestaltung des urbanen Lebensraumes Berlin verpflichtet sind.

Der Architekturpreis Berlin 2009 wird Bauwerken zuerkannt, die nach dem Juni 2006 fertig gestellt wurden. Jeder Gebäudetypus, Neubau oder Umbau, ist zugelassen. Es werden ausschließlich im Land Berlin ausgeführte Werke prämiert.

Das Jubiläumsjahr 2009, 20 Jahre nach dem Fall der Berliner Mauer, ist der Anlass für einen weiteren Schritt in der Entwicklung des Preises zu einem von der Berliner Zivilgesellschaft getragenen Architekturpreis der Hauptstadt. Er richtet sich über die Fachwelt hinaus an die breite Berliner und Internationale Öffentlichkeit.

Der Architekturpreis Berlin 2009 wird flankiert von einem Internationalen Symposium "Berlin Morgen" - Modellregion des urbanen Zeitalters (Arbeitstitel).

Die eingereichten Arbeiten werden für vier Wochen ausgestellt. Die Besucher der Ausstellung vergeben unter Mitwirkung der Tagespresse einen Publikumspreis.

Die Preisverleihung steht unter der Schirmherrschaft des Regierenden Bürgermeisters von Berlin, Klaus Wowereit. Die Senatsverwaltung für Stadtentwicklung leistet fachliche und finanzielle Unterstützung.

Die Europäische Kommission hat das Jahr 2009 zum "Europäischen Jahr der Kreativität und Innovation" ausgerufen. Der VAB als Auslober des Preises und die Senatsverwaltung für Stadtentwicklung bringen den Architekturpreis Berlin 2009 in das Programm des Europäischen Jahres der Kreativität und Innovation ein.

Preliminary Remarks

The Berlin Architectural Award 2009 is given jointly to architects and their clients for exemplary architectural works whose high quality, creative strength and technical innovation are obliged to the sustained creation of the urban living space Berlin.

The Berlin Architectural Award 2009 will be conferred upon buildings that have been completed after June 2006. All building types, new constructions or conversions, are admitted. Entries can be made only for works that have been built in the City of Berlin.

The Jubilee year of 2009, which comes 20 years after the fall of the Berlin Wall, offers an occasion for a further and decisive step in the development of the architectural prize of Germany's capital, one that depends upon the support of Berlin's civil society. Beyond narrower professional circles the prize will address a wider audience, both in Berlin as well as internationally.

The Berlin Architectural Award 2009 is complemented by an International Symposium "Berlin Morgen" - Modellregion des urbanen Zeitalters (working title).

The submitted works will be on display for a period of four weeks. With the participation of the daily press, exhibition visitors will select an audience award.

The award ceremony is under the patronage of Klaus Wowereit, Mayor of Berlin. Expertise and financial support is being provided by the Senate Department for Urban Development.

The European Commission has declared the year 2009 as the "European Year of Creativity and Innovation."

The VAB announcing the Call for Entries, and the Senate Department for Urban Development incorporate the 2009 Berlin Architectural Award into the program of the European Year of Creativity and Innovation.



1 Verfahren

1.1 Auslober und Durchführung

Der Architekturpreis Berlin e.V., vertreten durch seinen Vorstand, lobt den 8. Architekturpreis aus.

1.2 Förderung des Verfahrens

Der Architekturpreis Berlin wird durch das Land Berlin, vertreten durch die Senatorin für Stadtentwicklung gefördert. Schirmherr ist der Regierende Bürgermeister von Berlin.

1.3 Art des Verfahrens

Der Architekturpreis wird auf eine Bewerbung hin verliehen. Über die Zuerkennung des Preises und der Auszeichnungen entscheidet eine Jury, die sich aus drei freien Architekten und zwei Persönlichkeiten aus dem weiteren Kulturbereich zusammensetzt.

Die Vorprüfung prüft die eingereichten Unterlagen auf formale Zulässigkeit und betreut die Abwicklung des Verfahrens. Vor der endgültigen Entscheidung finden Ortsbesichtigungen der aus einer Vorauswahl hervorgegangenen Objekte statt.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

1.4 Teilnahme

Teilnahmeberechtigt sind Architekten und Bauherren, unabhängig von ihrer Nationalität. Die Bewerbung erfolgt durch die Einreichung der Unterlagen.

Für die Teilnahme wird eine Gebühr in Höhe von 250 Euro pro eingereichter Arbeit erhoben.

Die Gebühr muß mit dem Vermerk „Architekturpreis Berlin 2009“ bis zum 3. September 2009 auf das Konto des Architekturpreis Berlin e.V. eingegangen sein.

Berliner Bank
Konto 99 836 009 00
BLZ 100 200 00

1 Procedure

1.1 Organization of the Award

The Architekturpreis Berlin e.V., represented by the Association's board, announces the Call for Entries for the 8th Architectural Award.

1.2 Promotion of the Competition

The Berlin Architectural Award is supported by the City of Berlin represented by the Senator for urban Development. It stays under the patronage of the Governing Mayor of Berlin.

1.3 Type of Competition

Consideration for the Architectural Award will be given on an application basis. A jury composed of three freelance architects and two personalities from the wider cultural realm will choose the winner(s). The preselection committee will verify whether submissions are formally correct and will oversee the application procedure. There will be site inspections in order to judge shortlisted entries before making a final decision. The jury's decision is final; there is no recourse to legal action.

1.4 Eligibility

All architects and clients, regardless of their nationality, are eligible. They can apply by submitting the relevant documents.

There is an entry fee of 250 Euro for each submission.

This fee must be transferred to the account of the Architekturpreis Berlin e.V. before September 3, 2009 at

Berliner Bank
account number 99 836 009 00
bank sorting code 100 200 00
IBAN code DE 30 1002 0000 9983 600901

The reference "Berlin Architectural Award 2009" should appear on the payment.



1 Verfahren

1.5 Abgabetermin

Die zur Beurteilung geforderten Unterlagen müssen bis zum 3. September 2009, 18.00 Uhr vorliegen in der Geschäftsstelle des

Architekturpreis Berlin e.V.
Mommsenstraße 64
D-10629 Berlin-Charlottenburg/Wilmersdorf

Telefon: +49 (0)30 886 79 601
email: info@architekturpreis-berlin.de

1.6 Jury und Vorprüfung

Die Jury tagt am
8. und 9. Oktober 2009.

Jury

Prof. Fritz Auer
Architekt, Deutschland

Elke Delugan-Meissl
Architektin, Österreich

Prof. Quingyun Ma
Architekt, China

Prof. Saskia Sassen
Soziologin, USA

Wim Wenders
Filmregisseur, Deutschland

Stellvertreter

Prof. Louisa Hutton
Architektin, Berlin

Judy Lybke
Galerist EIGEN + ART, Berlin

Vorprüfung

N.N.
Architekt, Berlin

1 Procedure

1.5 Deadline

Entries including all required documents must arrive before September 3, 2009, 6 pm at the office

Architekturpreis Berlin e.V.
Mommsenstraße 64
D-10629 Berlin-Charlottenburg/Wilmersdorf

Phone: +49 (0)30 886 79 601
email: info@architekturpreis-berlin.de

1.6 Jury and Preselection Committee

The jury will meet on
October 8 - 9, 2009.

Jury Members

Prof. Fritz Auer
Architect, Germany

Elke Delugan-Meissl
Architect, Austria

Prof. Quingyun Ma
Architect, China

Prof. Saskia Sassen
Sociologist, USA

Wim Wenders
Filmdirector, Germany

Deputy Jury Members

Prof. Louisa Hutton
Architect, Berlin

Judy Lybke
Proprietor of the Gallery EIGEN+ART, Berlin

Preselection Committee

N.N.
Architect, Berlin



1 Verfahren

1.7 Preis und Auszeichnungen

Die Jury vergibt einen Preis und bis zu sieben Auszeichnungen.

Die Jury ist frei, Sonderpreise zu vergeben,

Der Preis und die Auszeichnungen für Architekten und Bauherren werden in Form von Urkunden verliehen. Die Bauwerke werden mit einer Bronze-Plakette ausgezeichnet.

1.8 Bekanntgabe der Entscheidung

Der Preis und die Auszeichnungen werden von der Senatorin für Stadtentwicklung und dem Vorsitzenden des Vereins Architekturpreis Berlin e.V. in einer Pressekonferenz bekanntgegeben.

Die Preisverleihung findet im Rahmen eines Festaktes im Palais am Funkturm statt. Das Preisgerichtsprotokoll liegt zur Preisverleihung vor. Alle eingereichten Arbeiten werden der Öffentlichkeit in Form einer Ausstellung und aktuellen Zeitung präsentiert.

1.9 Ausstellung der Arbeiten und Publikumspreis

Die eingereichten Arbeiten werden im Anschluss an die Preisverleihung vier Wochen an einem öffentlichkeitswirksamen Ort in Berlin ausgestellt.

Mit Hilfe der Tagespresse wird durch die Besucher der Ausstellung ein Publikumspreis gekürt und öffentlich bekannt gemacht.

1 Procedure

1.7 Award and Other Distinctions

The jury will select one entry for the award and choose up to seven entries for distinction. The jury is free to assign special prizes.

The award and distinctions of architects and clients will be conferred in the form of certificates. Buildings will be honoured with a bronze plaque.

1.8 Announcement of the Results

The award and distinctions will be announced in a press conference by the Berlin Senator for Urban Development and the chairperson of the Association Architekturpreis Berlin e.V.

Awards will be conferred during a ceremony at Palais am Funkturm. The jury's protocol will be made available at the award ceremony. All submissions will be presented to the public in an exhibition and a topical newspaper.

1.9 Exhibition and Audience Award

After the award ceremony the works submitted will be on display for a period of four weeks at a highly public place.

With the participation of the daily press, exhibition visitors will select an audience award.



2 Technische Bedingungen

2.1 Geforderte Unterlagen

Tafeln

Pro Objekt ist eine Tafel zugelassen.

Tafelformat: 90 x 140 cm (BxH), Hochformat.

Als Materialträger ist ein Material wie z.B.

Chrom-, Depafitpappe oder Aludibond (2 bis max.10 mm Dicke) zu verwenden.

Nicht angenommen werden Tafeln mit Glas und Rahmen.

Inhalt und Layout der Tafeln

Die Darstellung muß das gebaute Objekt in angemessener Form vermitteln.

Weitere Unterlagen

Zur weiteren Verwendung durch den Auslober sind bereits mit der Einreichung folgende reproduzierbaren Unterlagen sowohl in gedruckter Form als auch digital auf CD/ DVD und getrennt von der Tafel in einem Umschlag abzugeben:

- Bewerbungsbogen mit allen Angaben zu den Verfassern, zum Objekt und Ort
- Grundrisse, Schnitte, Außenansichten, Innenräume des Objektes als JPEG- oder TIFF-Datei, jede max. 250 KB
- 3 bis 4 digitale Bilder vom fertiggestellten Objekt (unter Nennung des Fotografen) als JPEG-Datei, jede 300 dpi bei einer Bildgröße von 200 x 300 mm
- Eine schriftliche Erläuterung mit Abbildungen und Stammdaten des Objekts wie Bauzeit, Kubus, Nutzfläche, Zahl der Einheiten (bei Wohnungen, Büros, Schülerplätze usw.) sowie Baukosten (KG 300-400)
- Beleg über die Einzahlung der Gebühr

2 Technical Requirements

2.1 Submissions

Boards

Applicants are allowed one board per built project. Board size: 90 x 140 cm (WxH), vertical format.

The material should e.g. foamcore or depafit cardboard or aludibond (with a thickness of 2 to 10 mm maximum).

Boards containing glass and frames will not be accepted.

Content and Layout of Boards

The presentation must document the project in an adequate visual form.

Additional Required Documents

The following reproducible documents, both as a copy and digital on CD or DVD, must be submitted with the entry.

Please hand in the documents in an envelope separately from the board:

- A Letter of Application with all information about the authors, the designation of the project and its location
- Floor plans, sections, views of the outside, interiors of the project as JPEG- or TIFF-file, each max. 250 KB
- 3 or 4 digital images of the completed project (incl. name of the photographer) as JPEG-file, each 300 dpi, size 200 x 300 mm
- A written project description with images and master data of the project: the construction time, cubic building volume, useable floor space, number of units (e.g. apartments, offices, places for students etc.) and building costs
- Proof of payment for the entry fee



2 Technische Bedingungen

2.2 Kennzeichnung der Arbeiten

Jede eingereichte Unterlage ist mit einer gekürzten Objektbezeichnung und dem Namen des Verfassers und des Bauherren zu versehen.

2.3 Objektbegehung

Während der Tagung des Preisgerichtes haben die jeweiligen Verfasser dafür Sorge zu tragen, daß die Objekte begehbar sind. Mit den eingereichten Unterlagen ist ein Ansprechpartner zum Zwecke der Terminvereinbarung zu nennen.

2.4 Haftung

Für Beschädigung oder Verlust der eingereichten Unterlagen haftet der Auslober nur im Fall nachweisbar schuldhaften Verhaltens.

2.5 Rückgabe

Die Unterlagen sollen auf schriftliche Aufforderung vom Verfasser zurückgenommen werden. Die Unterlagen der mit dem Preis und den Auszeichnungen gewürdigten Arbeiten werden Eigentum des Verein Architekturpreis Berlin e.V. Jeder Teilnehmer bekundet mit seiner Bewerbung zum Architekturpreis, daß er mit dieser Regelung einverstanden ist.

2.6 Einverständniserklärung

Mit der Teilnahme erklären sich Bauherr, Architekt, Planer und sonstige Verfasser mit der Veröffentlichung und Dokumentation ihrer Arbeiten, sowie dem gesamten Inhalt und allen Bestimmungen der Satzung einverstanden. An den Entwürfen beteiligte Mitverfasser sowie Fotografen werden aus urheberrechtlichen Gründen namentlich genannt.

2 Technical Requirements

2.2 Identification of Entries

All submitted materials must carry the name of the architect and of the client as well as the project's designation.

2.3 Site Inspections

All entries must be accessible to jury members during the period of site inspections. Submitted documents must include the name and contact details of a person who can arrange site inspections.

2.4 Liability

The organizer assumes liability for the damage and/or loss of submitted documents only in case of demonstrable culpability.

2.5 Return of Entries

Documents will be returned to the sender upon written request. Submissions pertaining to works that win the award or receive a distinction will become the property of the Association Architekturpreis Berlin e.V. Every applicant to the Architectural Award must consent to this regulation.

2.6 Agreements

By participating, clients, architect, planners and other authors agree to the publication and documentation of their works, as well as their entire contents of the provisions set out by governing regulations. Mentioned by name for reasons of pertaining to copyright law are all collaborators and photographers who have contributed to plans and designs.



2 Technische Bedingungen

2.7 Terminübersicht

Eingang der Gebühr

bis 3. September 2009

Abgabe der geforderten Unterlagen

bis Donnerstag, 3. September 2009, 18.00 Uhr
in der Geschäftsstelle des

Architekturpreis Berlin e.V.
Mommsenstraße 64
D-10629 Berlin-Charlottenburg/Wilmersdorf

Telefon: +49 (0)30 886 79 601
email: info@architekturpreis-berlin.de

Vorprüfung

September 2009

Sitzung der Jury

8. und 9. Oktober 2009

Pressekonferenz, Preisverleihung, Ausstellungseröffnung

30. Oktober 2009

Ausstellung

im Anschluß November 2009

Abholung der nicht ausgezeichneten Arbeiten

Ort und Datum werden schriftlich bekannt-
gegeben.

Berlin, April 2009

2 Technical Requirements

2.7 Timetable

Deadline for the Receipt of the Entry Fee

September 3, 2009

Submission of Required Documents

until September 3, 2009, 6 pm
at the Office of the

Architekturpreis Berlin e.V.
Mommsenstraße 64
D-10629 Berlin-Charlottenburg/Wilmersdorf

Phone: +49 (0)30 886 79 601
email: info@architekturpreis-berlin.de

Preselection

September 2009

Jury Meeting

October 8 - 9, 2009

Press Conference, Award Ceremony, Opening of the Exhibition

October 30, 2009

Exhibition

November 2009

Collecting of non awarded projects

The place and date will be announced by
letter/ email.

Berlin, April 2009



3 **Bewerbungsbogen** lfd. Nummer

Abgabe bis 3. September 2009, 18.00 Uhr
gedruckt und vorab als Fax +49 30 886 79 602

Architekt(en) / Architect(s)

Firmierung / Company

Titel, Vorname, Name / Title, Prenom, Name

Straße / Street

PLZ, Ort / Code, City, Country

Telefon, Telefax / Phone, Fax

Email, Webseite / Email, Website

Bauherr(en), Bauträger / Client(s), Development Company

Firmierung / Company

Titel, Vorname, Name / Title, Prenom, Name

Straße / Street

PLZ, Ort / Code, City, Country

Telefon, Telefax / Phone, Fax

Email, Webseite / Email, Website

Angaben zum Projekt / Data of the Project

Projektname, Objekt / Name of the Project, Project

Baufgabe / Branch of Building

Standort (genaue Adresse) / Location (detailed address)

Ansprechpartner für die Jurybesichtigung*, Mobiltelefon / Contact person for the site inspection*, Mobile phone



3 **Letter of Application** serial number

Last entry: September 3, 2009, 6 pm
Submission as a copy and first of all as a
fax +49 30 886 79 602

Weitere Planungsbeteiligte / Further Collaborators and Participants

Mitarbeiter / Staff

Tragwerksplanung / Construction

Landschaftsplanung / Landscaping

Sonderfachleute / Specialists

*** Objektbesichtigung während der Jurysitzung**

Im Rahmen der Jurysitzung wird ein Teil der zur Beurteilung eingereichten Gebäude besichtigt. Diese Besichtigung umfasst lediglich eine begrenzte engere Wahl von ca. 10 bis 15 Objekten. Die genaue Auswahl ergibt sich erst im Rahmen der Sitzung, sodaß **keine vorherigen Terminabsprachen** vorgenommen werden können.

Für die Besichtigung der Objekte sind jeweils 5 bis 10 Minuten veranschlagt. Es wird **keine Führung** erwartet, die Besichtigung des Inneren des Gebäudes soll vielmehr einen kurzen allgemeinen Eindruck vermitteln. Bei Gebäuden, die am Jurytag ganz oder teilweise öffentlich zugänglich sind (z.B. Geschäftshäuser, Öffentliche Gebäude, Hotels) reicht es in der Regel aus, wenn zuständige Personen vor Ort (Hausmeister, Pförtner, Sicherheitsdienst) informiert sind. Anstelle der Nennung einer Kontaktperson reicht hier der Hinweis auf die Öffnungszeiten aus.

In allen anderen Fällen wird ein Ansprechpartner in der Zeit der Jurysitzung (8. und 9.10.2009) benötigt um eine direkte und kurzfristige Terminabsprache zur Besichtigung abzustimmen. Der Architekt oder andere Entwurfsbeteiligte dürfen bei der Begehung nicht zugegen sein.

Bei Gebäuden, die nicht zugänglich sind (ggf. Wohnhäuser, Gebäude mit erhöhten Sicherheitsanforderungen) wird um eine kurze Erläuterung gebeten, inwieweit die Besichtigung von außen möglich ist.

*** Site Inspection during the Jury Session**

In the framework of the jury session, a portion of the buildings submitted for judgement will be examined. Inspections will encompass only a restricted group of ca. 10 to 15 objects. The precise selection will be made only during the jury session itself, making **previous appointment arrangements impossible**. Approximately 5 to 10 minutes will be allowed for each inspection. **No guided tours** will be expected; the viewing of an interior is intended to convey only a summary and overall impression.

In cases of buildings that are partially or entirely publicly accessible on the day of the jury session (f.e. commercial and public buildings, hotels), it suffices as a rule to notify responsible individuals (caretaker, doorman, security services at the site). The naming of the contact person is unnecessary; the specification of opening hours is sufficient. Required in all other cases is the naming of a contact person who will be available during the jury session (Oct 8-9, 2009), so that inspection appointments can be arranged directly and on short notice. Architects and other design contributors may not attend the inspection.

Requested for buildings that are not publicly accessible (incl. residential buildings or those with heightened security requirements) is a brief statement clarifying the feasibility of inspection the exterior.

Hiermit melde ich mich verbindlich mit dem o.g. Projekt zur Teilnahme am Architekturpreis Berlin 2009 an. Den Auslobungstext habe ich zur Kenntnis genommen. Ich erkläre mich mit dessen Inhalt und Bestimmungen einverstanden.

Herewith I confirm the registration of the named project within the Berlin Architectural Award 2009. I accept the regulations and the aims of the Competition Call for Entries for the Architectural Award.

Ort, Datum / Place, Date

Stempel, Unterschrift / Stamp, Signature



Architekturpreis
Berlin e.V.

Mommsenstraße 64
D-10629 Berlin
Telefon/ Phone +49 (0)30 886 79 601
Telefax/ Fax +49 (0)30 886 79 602
info @ architekturpreis-berlin.de
www.architekturpreis-berlin.de



**Senatsverwaltung
für Stadtentwicklung**



2009
jahre
mauerfall